



# I Livelli di Health Literacy e la Comunicazione in Sanità Pubblica



LR Biasio M.D.

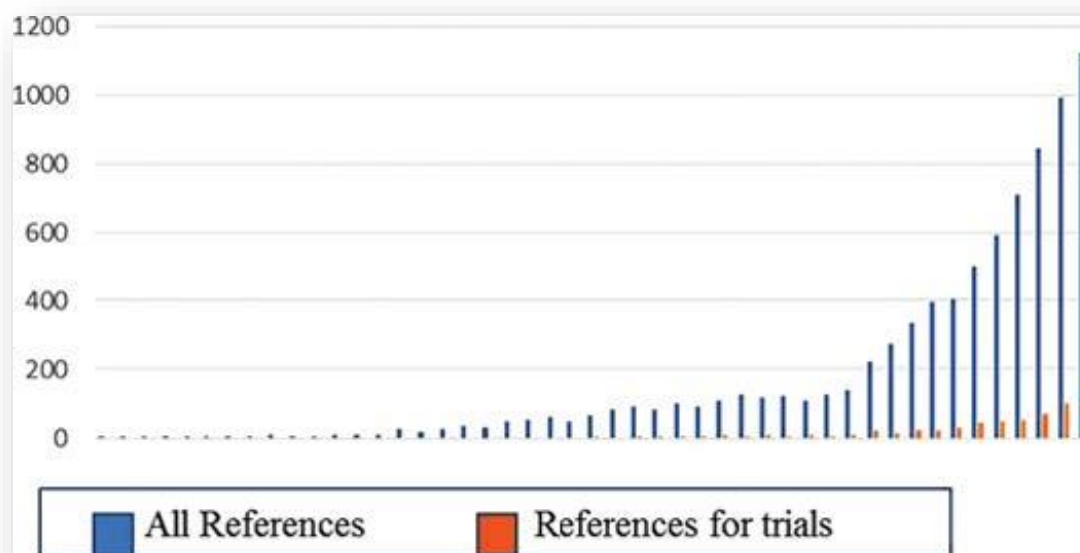
Docente a contratto in vaccinologia

Nessun conflitto di interessi



Nata negli anni '70, la Health Literacy è divenuta materia sempre più diffusa e studiata

Pisa  
20 aprile 2018



Annual Health Literacy publications by year, 1980–2014, according to PubMed

Un terzo dei cittadini statunitensi con Health Literacy limitata  
“Health Literacy epidemic”

In Europa studi e piani sulla HL sono stati avviati più tardi



# Health Literacy: concetto in evoluzione

da semplice capacità di comprensione dei termini medici  
a capacità di interazione con la complessità del sistema sanitario

Pisa  
20 aprile 2018

“Alfabetizzazione” = capacità generica di leggere, scrivere e far di conto

**”Alfabetizzazione Sanitaria” (“Health Literacy” - HL)**  
Competenze personali, cognitive e sociali che determinano la  
capacità ad accedere, comprendere ed usare le informazioni  
per promuovere e mantenere un buono stato di salute



**Concetto multidimensionale in evoluzione**  
**Diversi modelli e numerose definizioni**

**Determinante dello stato di salute: bassi livelli di Health Literacy sono  
associati a scarso impiego dei servizi sanitari e cattivi esiti di salute**



**La sua promozione è importante per una partecipazione attiva ed  
informata alle cure, nonché per la riduzione delle disuguaglianze**



# Molte Definizioni di Health Literacy

Pisa  
20 aprile 2018

Competenze personali, cognitive e sociali che determinano la capacità degli individui ad accedere, comprendere ed usare le informazioni per promuovere e mantenere un buono stato di salute (Nutbeam, 2000)

## Literacy funzionale

Capacità sufficienti per leggere e scrivere, per lo svolgimento delle normali attività giornaliere

## Literacy comunicativa

Capacità avanzate che permettono di ottenere informazioni da diverse fonti di Comunicazione, comprenderne il significato e adattarsi a nuove circostanze

## Literacy critica

Capacità più avanzate che permettono analisi critiche delle informazioni e il loro impiego per esercitare maggior controllo sugli eventi e situazioni della vita

Insieme di conoscenze, competenze e motivazioni di individui e popolazioni necessarie per reperire, comprendere, valutare e utilizzare le informazioni sulla salute, con la finalità di formulare giudizi e prendere decisioni nella vita di tutti i giorni, per quanto riguarda terapia, prevenzione delle malattie e promozione della salute, allo scopo di mantenere o migliorare la qualità della vita (Sørensen, 2012)



# Modello integrato di Health Literacy in Sanità Pubblica

Pisa  
20 aprile 2018

Matrice dimensioni / ambiti: quattro competenze che si sviluppano nell'ambito della cura, della prevenzione e della promozione della salute per un totale di dodici sub-competenze

		Access/obtain information relevant to health	Understand information relevant to health	Process/appraise information relevant to health	Apply/use information relevant to health
Malato	Health care	Ability to access information on medical or clinical issues	Ability to understand medical information and derive meaning	Ability to interpret and evaluate medical information	Ability to make informed decisions on medical issues
A rischio	Disease prevention	Ability to access information on risk factors for health	Ability to understand information on risk factors and derive meaning	Ability to interpret and evaluate information on risk factors for health	Ability to make informed decisions on risk factors for health
In salute	Health promotion	Ability to update oneself on determinants of health in the social and physical environment	Ability to understand information on determinants of health in the social and physical environment and derive meaning	Ability to interpret and evaluate information on health determinants in the social and physical environment	Ability to make informed decisions on health determinants in the social and physical environment
		HL Comunicativa	HL Funzionale	HL Critica	HL Critica

Sorensen et al. BMC Public Health 2012, 12:80

Nutbeam D. Health Promotion International 2000;15(3):259-67

The European Health Literacy Project (HLS-EU) - <https://www.healthliteracyeurope.net/hls-eu>

Pelikan J, 2014, Measuring comprehensive health literacy in general populations, HARC, Bethesda /Maryland, Nov. 4th



# Questionario HLS-EU-Q a 47 item

## Derivato dal modello di Sørensen

### Autovalutativo: scala Likert a 4 punti

Questionario adattato da HLS-EU-Q  
Su campione della popolazione  
Italiana (N=1000)



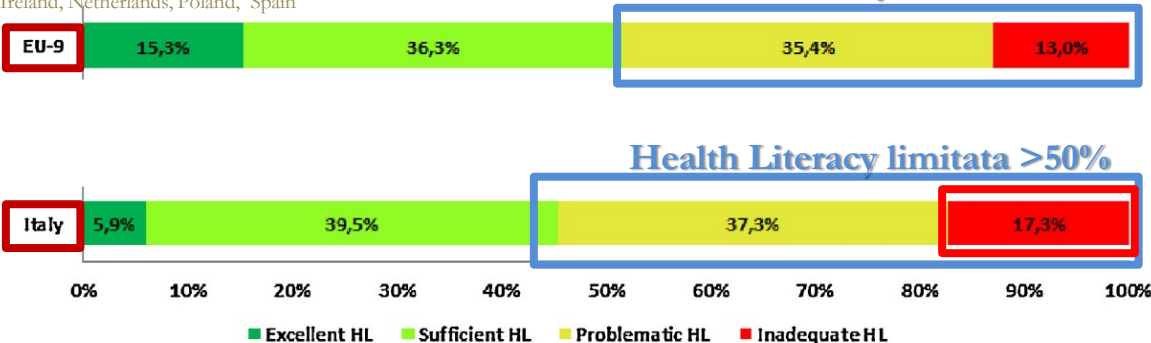
<https://www.healthliteracyeurope.net/hls-eu>

## Declinato nei tre ambiti:

- Cura
- Prevenzione
- Promozione della salute

Austria, Bulgaria, Germany, Greece,  
Ireland, Netherlands, Poland, Spain

## Health Literacy limitata <50%



Adattato da Palumbo et al. Health Policy 120 (2016) 1087–10

**Health  
Literacy  
inadeguata  
17,1%**

EU-9 - test NVS: 21%  
alta probabilità di HL limitata

Italy - test NVS: >40%  
alta probabilità di HL limitata

## Health care

Item	On a scale from very easy to very difficult, how easy would you say it is to: ...
Q1.1	find information about symptoms of illnesses that concern you?
Q1.2	find information on treatments of illnesses that concern you?
Q1.3	find out what to do in case of a medical emergency?
Q1.4	find out where to get professional help when you are ill?
Q1.5	understand what your doctor says to you?
Q1.6	understand the leaflets that come with your medicine?
Q1.7	understand what to do in a medical emergency?
Q1.8	understand your doctor's or pharmacist's instruction on how to take a prescribed medicine?
Q1.9	judge how information from your doctor applies to you?
Q1.10	judge the advantages and disadvantages of different treatment options?
Q1.11	judge when you may need to get a second opinion from another doctor?
Q1.12	judge if the information about illness in the media is reliable?
Q1.13	use information the doctor gives you to make decisions about your illness?
Q1.14	follow the instructions on medication?
Q1.15	call an ambulance in an emergency?
Q1.16	follow instructions from your doctor or pharmacist?

## Disease prevention

Q1.17	find information about how to manage unhealthy behaviour such as smoking, low physical activity and drinking too much?
Q1.18	find information on how to manage mental health problems like stress or depression?
Q1.19	find information about vaccinations and health screenings that you should have?
Q1.20	find information on how to prevent or manage conditions like being overweight, high blood pressure or high cholesterol?
Q1.21	understand health warnings about behaviour such as smoking, low physical activity and drinking too much?
Q1.22	understand why you need vaccinations?
Q1.23	understand why you need health screenings?
Q1.24	judge how reliable health warnings are, such as smoking, low physical activity and drinking too much?
Q1.25	judge when you need to go to a doctor for a check-up?
Q1.26	judge which vaccinations you may need?
Q1.27	judge which health screenings you should have?
Q1.28	judge if the information on health risks in the media is reliable?
Q1.29	decide if you should have a flu vaccination?
Q1.30	decide how you can protect yourself from illness based on advice from family and friends?
Q1.31	decide how you can protect yourself from illness based on information in the media?
Q1.32	find information on healthy activities such as exercise, healthy food and nutrition?

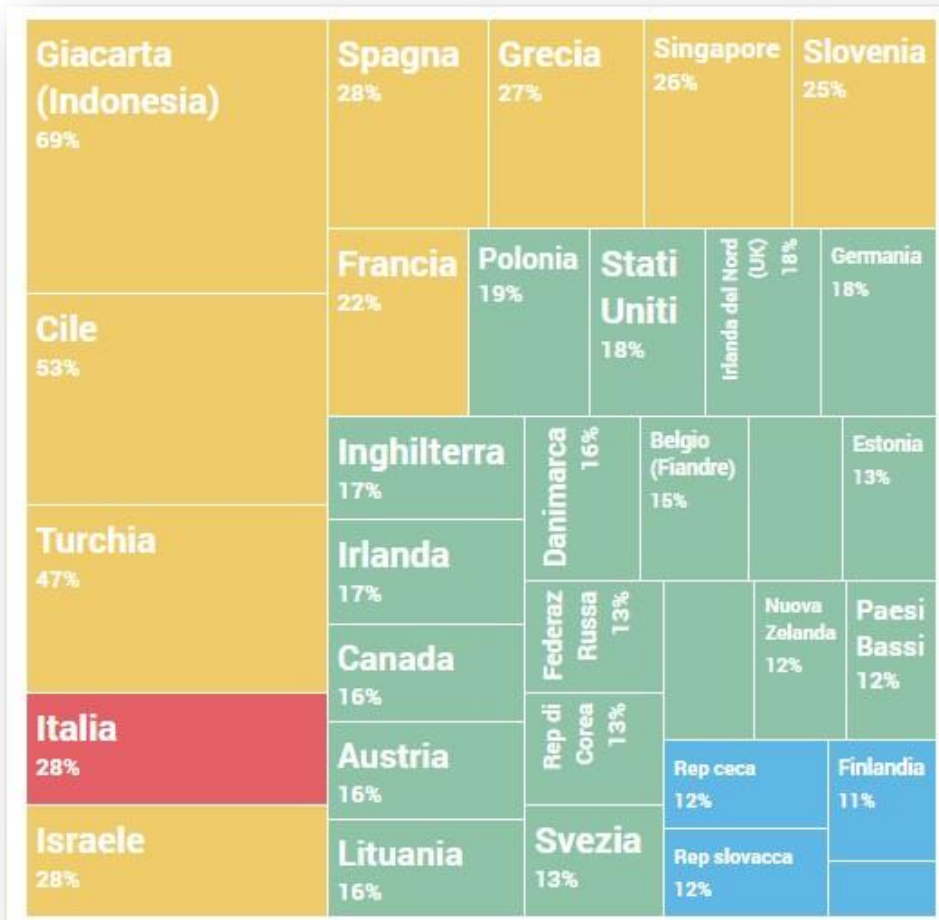
## Health promotion

Q1.33	find out about activities that are good for your mental well-being?
Q1.34	find information on how your neighbourhood could be more health-friendly?
Q1.35	find out about political changes that may affect health?
Q1.36	find out about efforts to promote your health at work?
Q1.37	understand advice on health from family members or friends?
Q1.38	understand information on food packaging?
Q1.39	understand information in the media on how to get healthier?
Q1.40	understand information on how to keep your mind healthy?
Q1.41	judge where your life affects your health and well-being?
Q1.42	judge how your housing conditions help you to stay healthy?
Q1.43	judge which everyday behaviour is related to your health?
Q1.44	make decisions to improve your health?
Q1.45	join a sports club or exercise class if you want to?
Q1.46	influence your living conditions that affect your health and wellbeing?
Q1.47	take part in activities that improve health and well-being in your community?



# In Italia la percentuale di analfabeti funzionali rimane elevata (28%)

Pisa  
20 aprile 2018



Distribuzione % degli analfabeti funzionali (incapaci di usare in modo efficiente la lettura, la scrittura e il far di conto nelle situazioni della vita quotidiana) tra i 33 paesi partecipanti allo studio PIAAC 2012. L'Italia ha tra i risultati più alti in Europa (28%).  
Fonte: dati Ocse-Piaac (Programme for the International Assessment of Adult Competencies)

- **Analfabestismo funzionale = Health Literacy limitata?**
- Anche chi è istruito può avere problemi di Health Literacy, causa la complessità del Sistema sanitario e/o sovraccarico informativo



# La Comunicazione in Sanità Pubblica

attività individuali o di massa indirizzate a  
migliorare la salute del singolo e della popolazione

Pisa  
20 aprile 2018

## Rilevante in diversi ambiti:

- Rapporto medico/paziente
- Ricerca ed uso di informazioni
- Adesione alle raccomandazioni e prescrizioni
- Messaggi e campagne di informazione
- Immagine della salute
- Educazione del pubblico
- Applicazioni digitali
- .....

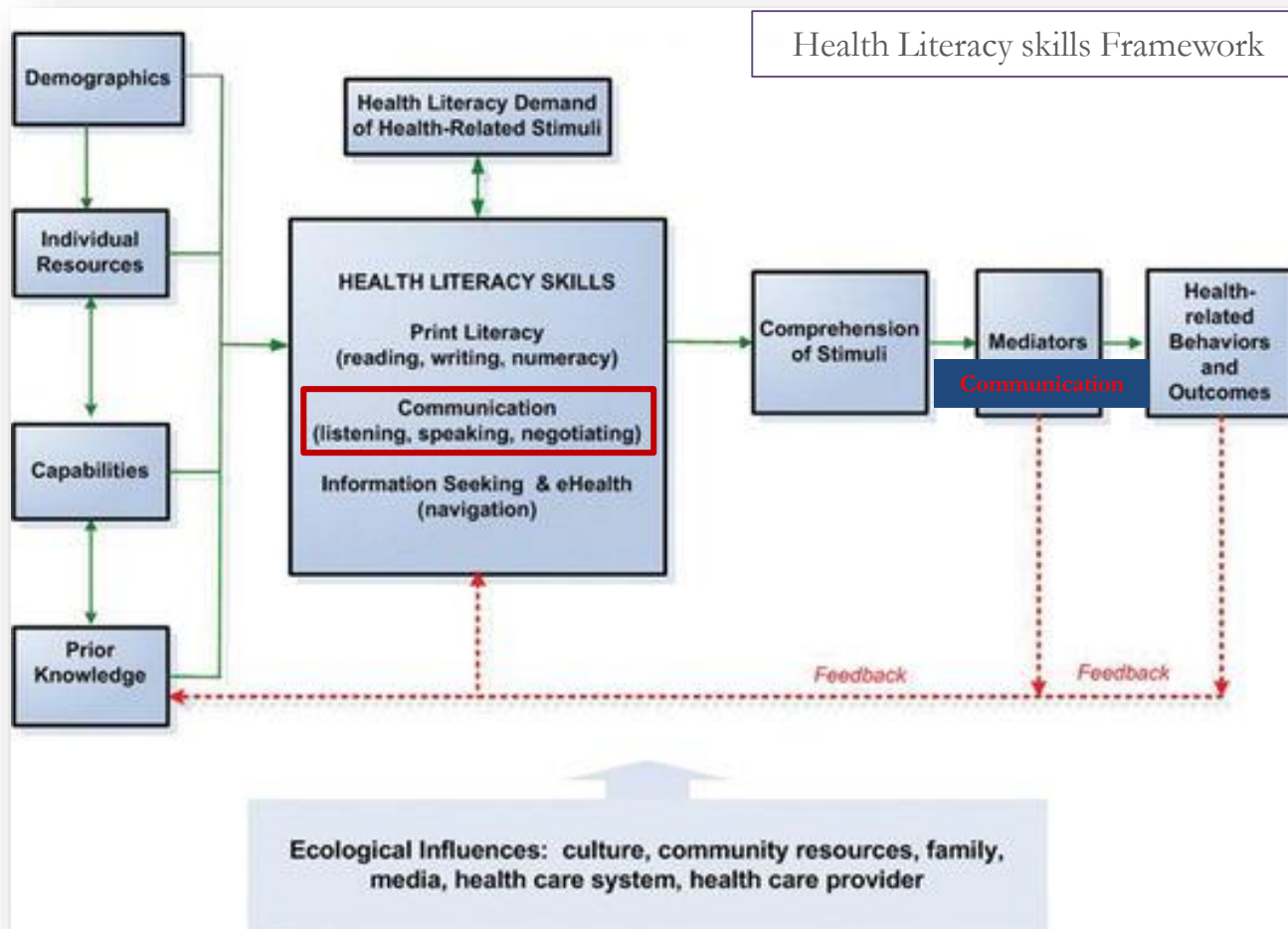




# Health Literacy e Comunicazione

Pisa  
20 aprile 2018

Nei diversi modelli di Health Literacy, la Comunicazione è considerata in vari modi





# «Health Literacy: Essential for Health Communication»

Pisa  
20 aprile 2018

L'utenza è oggi chiamata ad essere responsabile per la propria salute  
in un sistema sanitario sempre più complesso e tecnologico:  
**necessaria una Comunicazione adatta ai bisogni degli individui**



Gli operatori sanitari sono stati la fonte primaria di informazioni:  
**Internet e Social Media hanno reso disponibili molte altre fonti**



Capacità di comprendere e utilizzare le informazioni sanitarie:  
**impatto sostanziale sui comportamenti e gli esiti di salute**



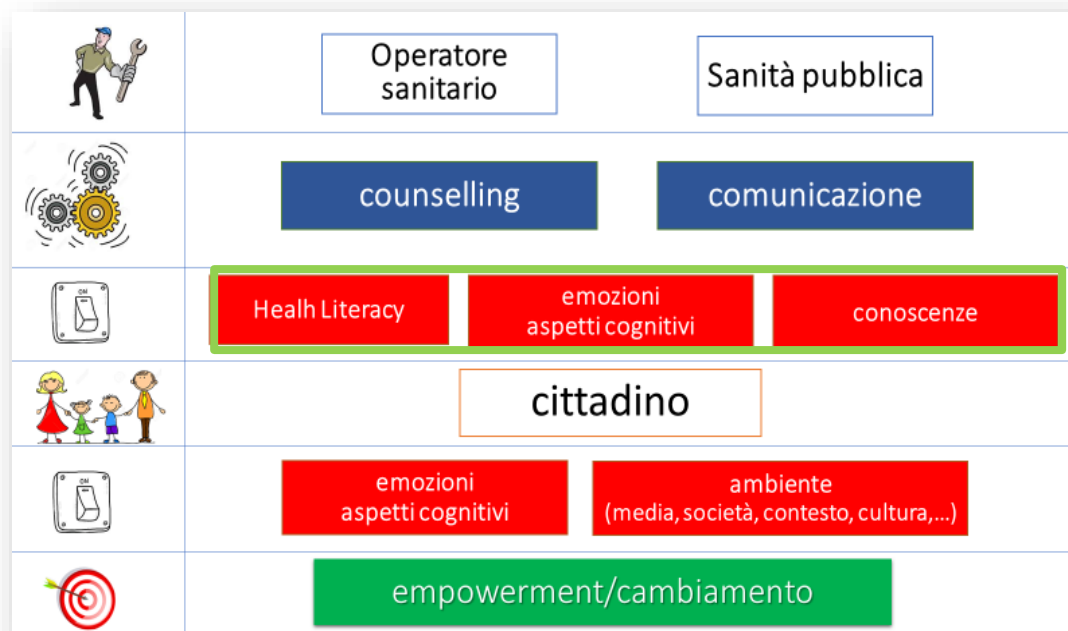
**Queste capacità corrispondono al concetto di HL**



# Health Literacy: strumento per migliorare il processo della Comunicazione

Pisa  
20 aprile 2018

Comunicare le evidenze non basta a indurre un cambiamento nelle convinzioni e comportamenti di chi è dubbioso o non accetta interventi di cura o di prevenzione: rischia anzi di essere controproducente se è saturo di emozioni o di troppe informazioni



HL = strumento per la realizzazione dell'empowerment del cittadino, uno dei principali obiettivi della Comunicazione in Sanità Pubblica

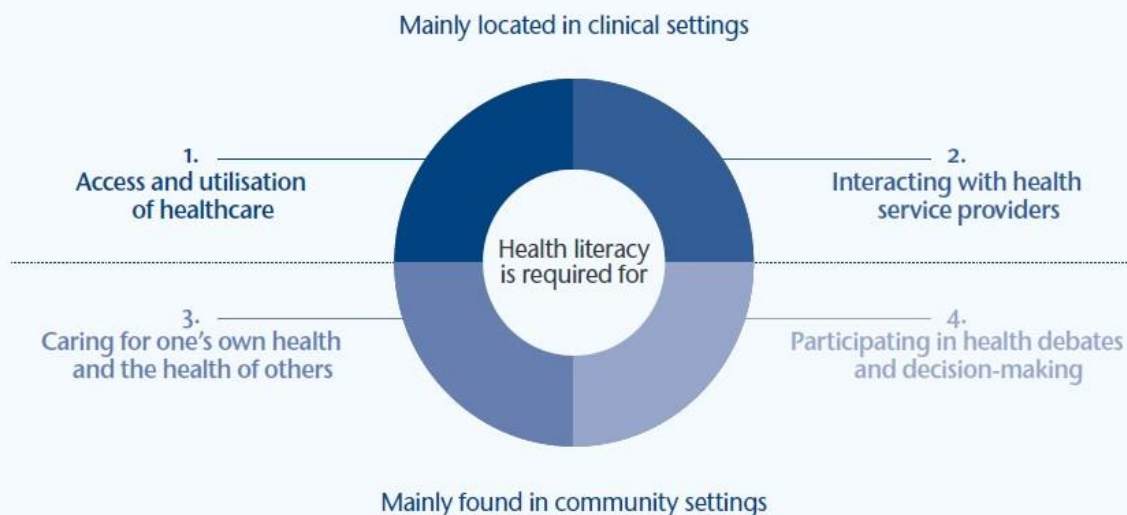


# La Comunicazione è integrata nei piani di Health Literacy

Pisa  
20 aprile 2018

E.g.: Making it Easier - A Health Literacy Action Plan for Scotland 2017-2025

## Promoting health literacy, a key determinant of health



## Promoting Inclusive Communication

The [Royal College of Speech and Language Therapists](#)<sup>35</sup> promote improved inclusive communication. This approach recognises that people communicate in many different ways and that the environment must support this. There is a large body of work to draw upon and align with. Scotland's [Inclusive Communication Hub](#)<sup>36</sup> is a key resource.

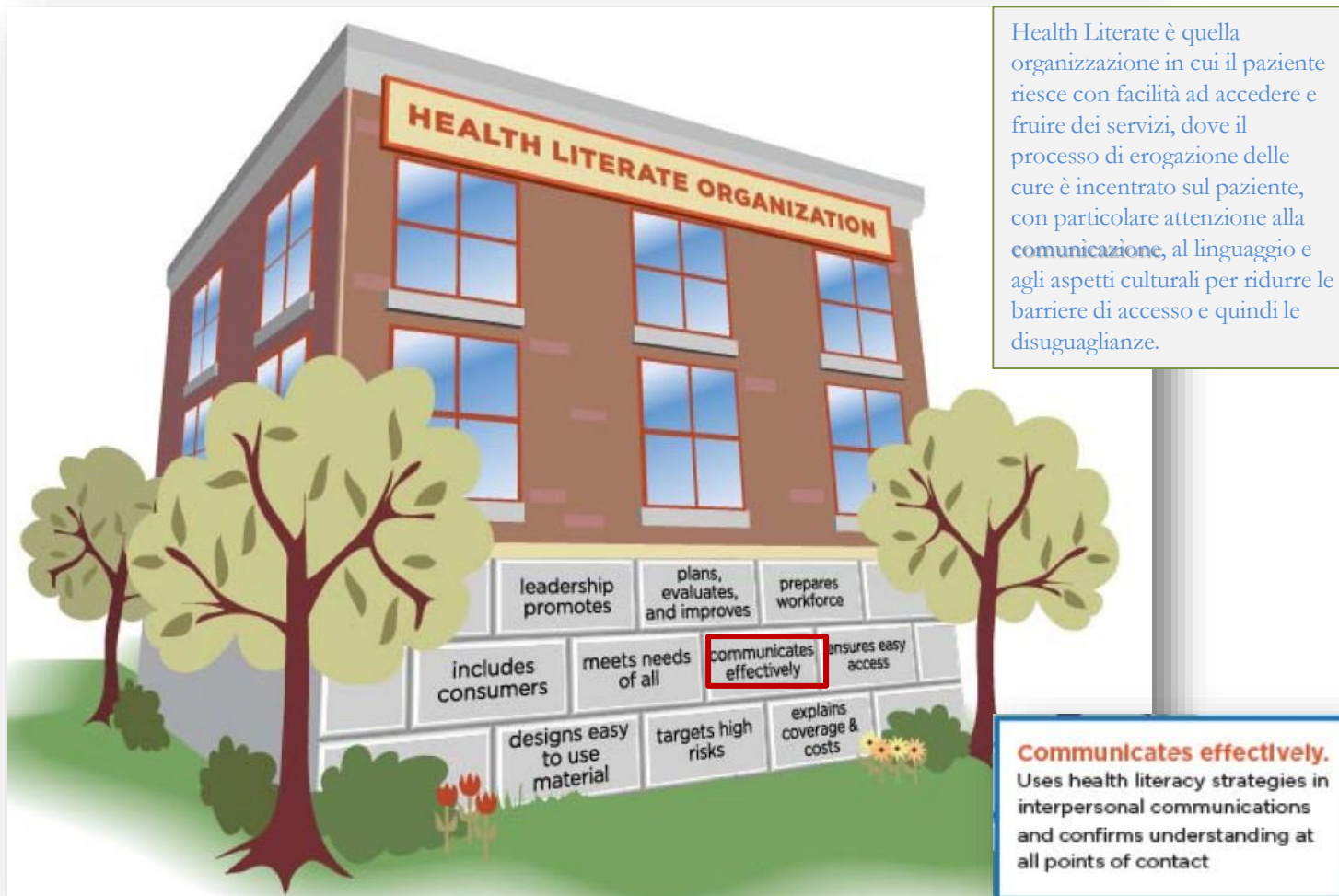
Significant work is underway to better support people with [Augmentative and Alternative Communication](#)<sup>37</sup> (AAC) needs. Links need to be made between this work and improvements to health literacy to ensure that systems are more responsive to the needs of people with very complex communication needs. The same principle applies to the new framework for improvement on British Sign Language (BSL).





# «Ten Attributes of Health Literate Health Care Organizations»

Pisa  
20 aprile 2018





# Bassi livelli di Health Literacy ostacolano la Comunicazione

Pisa  
20 aprile 2018

## I livelli di HL influenzano la percezione della qualità della Comunicazione delle Organizzazioni Sanitarie:

J Health Commun. 2010;15 Suppl 2:102-15. doi: 10.1080/10810730.2010.499981.

### Health literacy and communication quality in health care organizations.

Wynia MK<sup>1</sup>, Osborn CY.

*"...limited health literacy remained associated with lower reported communication quality."*

J Health Commun. 2016;21(sup2):127-134. Epub 2016 Sep 23.

### Perceptions of Provider Communication Among Vulnerable Patients With Diabetes: Influences of Medical Mistrust and Health Literacy.

White RO<sup>1</sup>, Chakkalakal RJ<sup>2</sup>, Presley CA<sup>3</sup>, Bian A<sup>4</sup>, Schildcrout JS<sup>4</sup>, Wallston KA<sup>5</sup>, Barto S<sup>6</sup>, Kripalani S<sup>2,6</sup>, Rothman R<sup>2,6</sup>.

*"...patients with higher mistrust and lower literacy perceived worse communication..."*

## Pazienti con Health Literacy limitata hanno maggiori difficoltà a parlare con il medico curante:

J Gen Intern Med. 2007 Jun;22(6):782-6. Epub 2007 Apr 12.

### Patient literacy and question-asking behavior during the medical encounter: a mixed-methods analysis.

Katz MG<sup>1</sup>, Jacobson TA, Veledar E, Kripalani S.

*"Low-literacy adults asked significantly fewer questions about medical care issues."*

J Gen Intern Med. 2013 Nov;28(11):1469-76. doi: 10.1007/s11606-013-2466-5. Epub 2013 May 21.

### The impact of health literacy on desire for participation in healthcare, medical visit communication, and patient reported outcomes among patients with hypertension.

Aboumatar HJ<sup>1</sup>, Carson KA, Beach MC, Roter DL, Cooper LA.

*"Low literacy patients in the intensive physician intervention groups asked fewer medical questions."*

Ann Fam Med. 2006 Jan-Feb;4(1):85-6.

### Patients' health literacy skills: the missing demographic variable in primary care research.

Wallace L; North American Primary Care Research Group.

*"...patients with limited HL skills face enormous obstacles navigating the health care system and struggle with tasks that many of us take for granted."*



# L'OMS sollecita gli operatori sanitari a perfezionare le capacità comunicative

Pisa  
20 aprile 2018

## WHO Strategic Communications Framework for the Prevention and Control of NCDs

“WHO recognizes that effective, integrated and coordinated communication is integral to carrying out WHO’s goal to build a better, healthier future for people all over the world”

### “Vaccine Hesitancy”: WHO Recommendations

- With Health Care Workers functioning as enablers and barriers to reception of vaccines, invest in training and strengthening of their **communication skills**
- **Communication capacity** should be a **pre-requisite** for vaccine introduction with communication strategies being an integrated component of new vaccine introduction and comprehensive multi-year plans

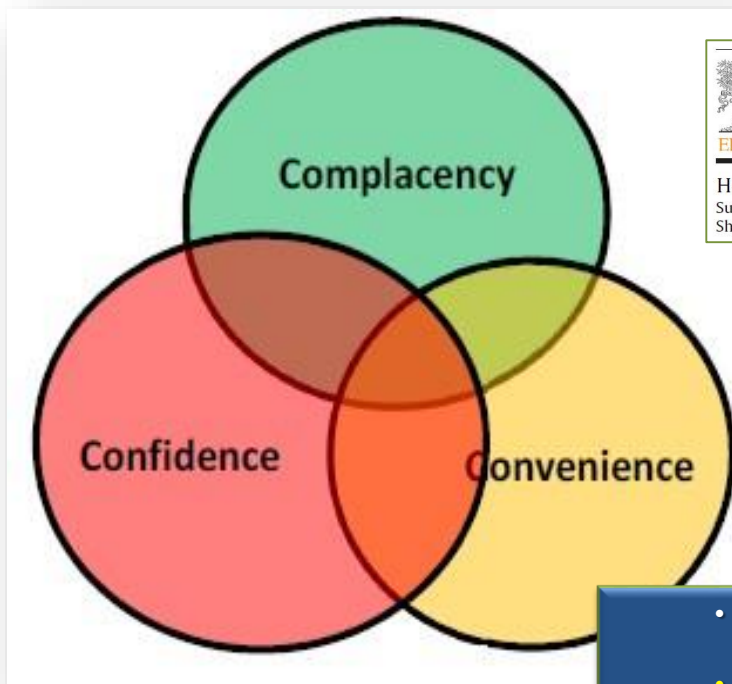




# Ma i riferimenti alla Health Literacy sono scarsi

Pisa  
20 aprile 2018

OMS: determinanti della “Vaccine Hesitancy”



La Health Literacy **non** compare nell'articolo:  
*Health communication and vaccine hesitancy*, dove  
vengono menzionate la proattività, la  
reciprocità, le evidenze, la scelta dei mezzi

- Disponibilità, costi, accessibilità ai servizi vaccinali
- **Health Literacy**  
(menzionata una sola volta dal SAGE)





# Strategie di Comunicazione: coerenti e condivise, in prospettiva del nuovo PNPV

Pisa  
20 aprile 2018

HUMAN VACCINES & IMMUNOTHERAPEUTICS  
2016, VOL. 0, NO. 0, 1–4  
<http://dx.doi.org/10.1080/21645515.2016.1198456>



Taylor & Francis  
Taylor & Francis Group

LETTER TO THE EDITOR

OPEN ACCESS

## Communication about vaccination: A shared responsibility

Luigi R. Biasio<sup>a</sup>, Giovanni Corsello<sup>b</sup>, Claudio Costantino<sup>b</sup>, Gaetano M. Fara<sup>c</sup>, Giuseppe Giammanco<sup>d</sup>, Carlo Signorelli<sup>e</sup>, Davide Vecchio<sup>b</sup>, and Francesco Vitale<sup>b</sup>

### Proposte

1. La Comunicazione in vaccinologia è una responsabilità collettiva
2. Lo scambio di informazioni deve essere reciproco
3. E' necessario ascoltare le richieste della popolazione
4. I servizi sanitari ed i medici di famiglia sono chiamati a collaborare
5. L'adozione di strumenti innovativi va incoraggiata
6. La Comunicazione deve basarsi su strategie integrate e condivise
7. Il valore della prevenzione va insegnato sin dalle scuole primarie
8. Il training e l'educazione continua degli operatori sono fondamentali
9. L'insegnamento della vaccinologia va inserito nei corsi universitari
10. La Comunicazione passa attraverso il comportamento degli operatori sanitari
11. Il training alla buona Comunicazione può contrastare la Vaccine Hesitancy

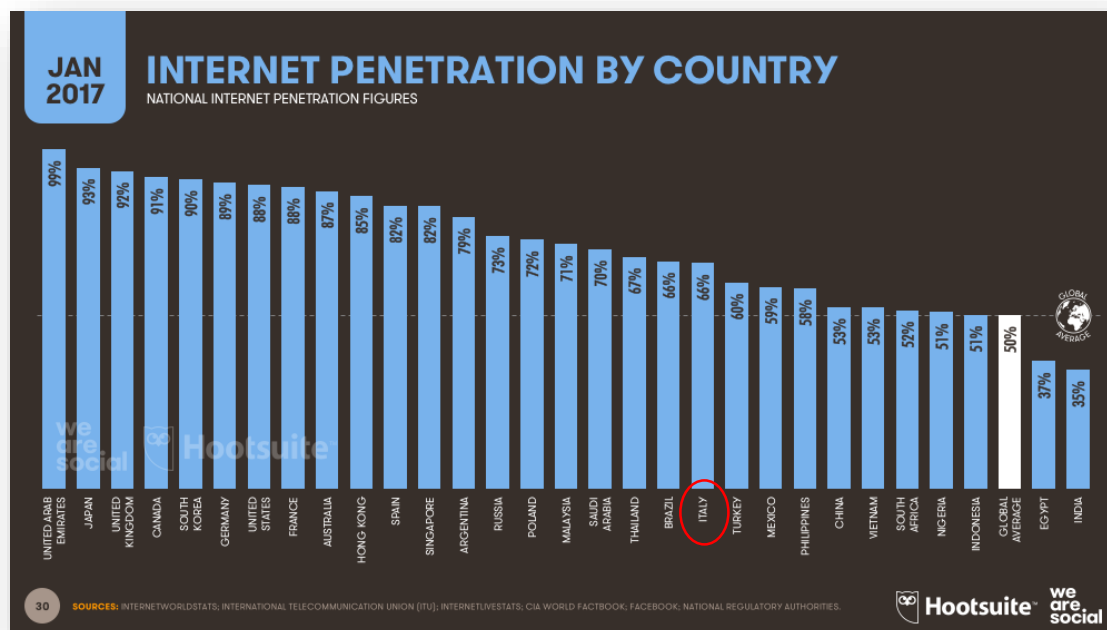
Si può pensare che le informazioni trasferite dal Sistema Sanitario al Cittadino vengano automaticamente recepite, confidando nelle sue capacità e nella larga diffusione dei mezzi di Comunicazione moderni,  
**ma non è proprio così...**



# Gli Italiani e Internet

Pisa  
20 aprile 2018

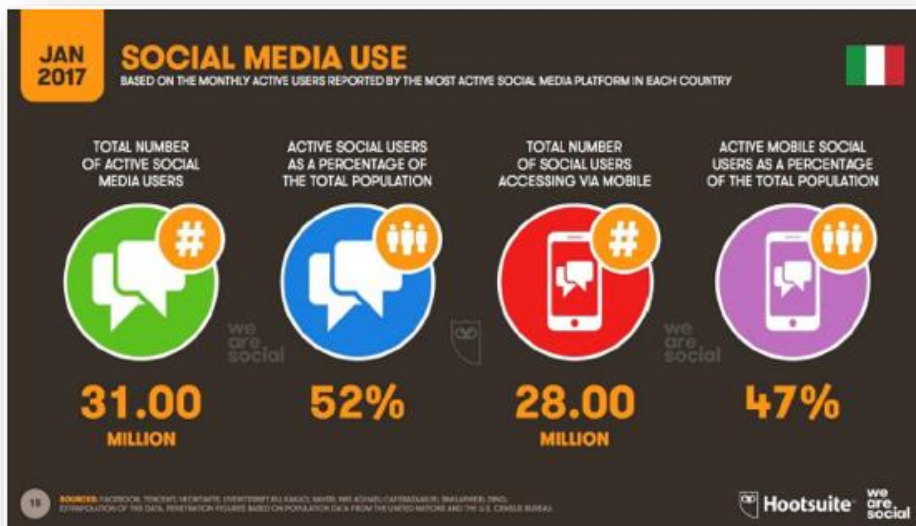
- Solo Il 65,3% degli Italiani si è connesso nel 2017 (63,2% nel 2016)
- Il 47,6% accede tutti i giorni
- L'età è ancora il principale fattore discriminante
- Un terzo delle famiglie non ha ancora accesso a Internet da casa





# Social Media: polarizzazione delle opinioni

Pisa  
20 aprile 2018



- ❑ il 52% degli Italiani usa i Social Media
- ❑ I più attivi: Youtube, Facebook, Whatsapp
- ❑ Strumenti utili di diffusione di informazioni, utilizzati anche dalle Istituzioni e strutture sanitarie
- ❑ spesso «echo chambers» di false notizie, dove si cercano conferme alle proprie opinioni, rabbia e malessere





# Di chi e perché andrebbero misurati i livelli di Health Literacy

Pisa  
20 aprile 2018

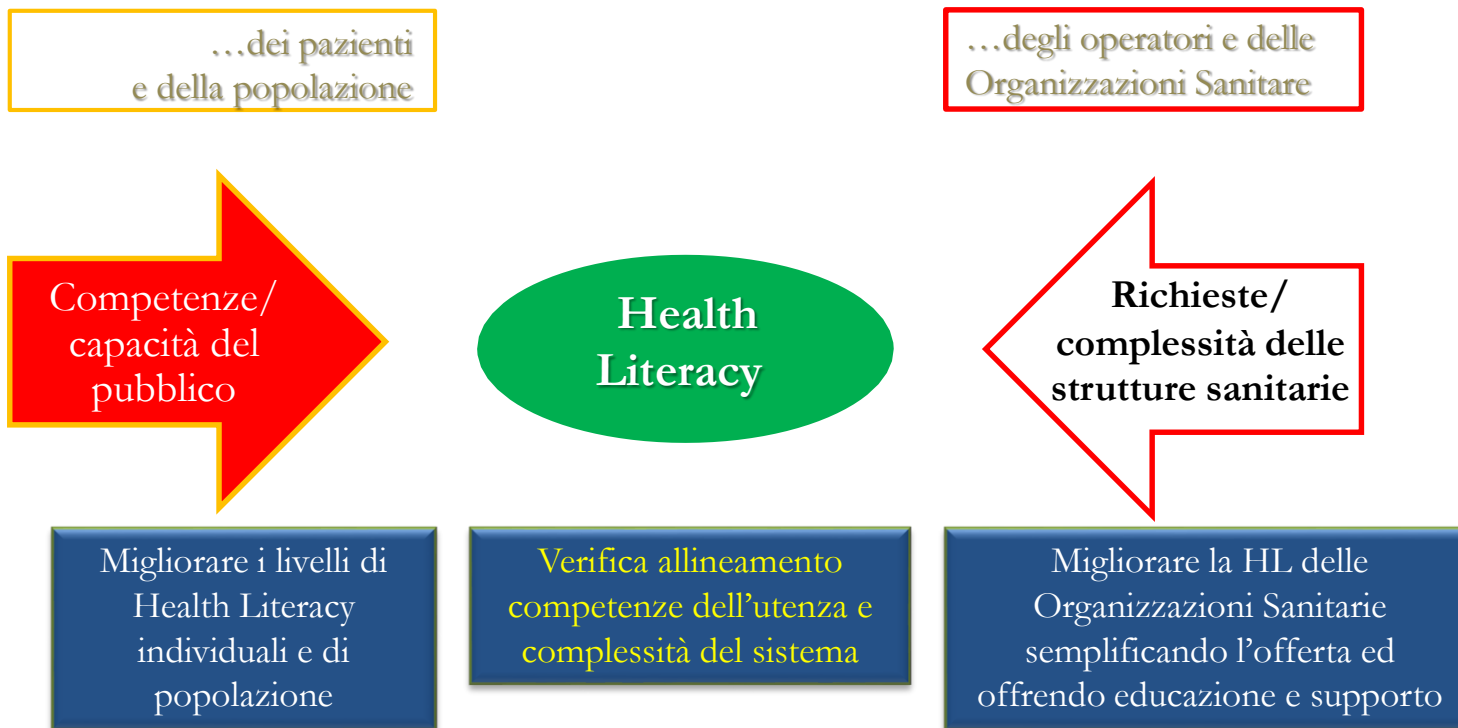
- ☐ Individui (pazienti) che accedono alle strutture sanitarie
- ☐ Individui in ambito di ricerche ed indagini
- ☐ Popolazione
- ☐ Organizzazioni e Operatori sanitari
  
- ☐ Misurare i livelli di Health Literacy
- ☐ Studiare i fattori demografici
- ☐ Definire e verificare l'efficacia di interventi a favore della Health Literacy
- ☐ Migliorare i livelli delle organizzazioni sanitarie
- ☐ .....





# Da valutazione individuale a quella del sistema

Pisa  
20 aprile 2018



La Health Literacy è alla base del modello PFCC  
(Patient- and Family-Centered Care)

Brach C, 2013

Da Parker R (2009) - Roundtable on Health Literacy, Washington (DC): National Academy Press

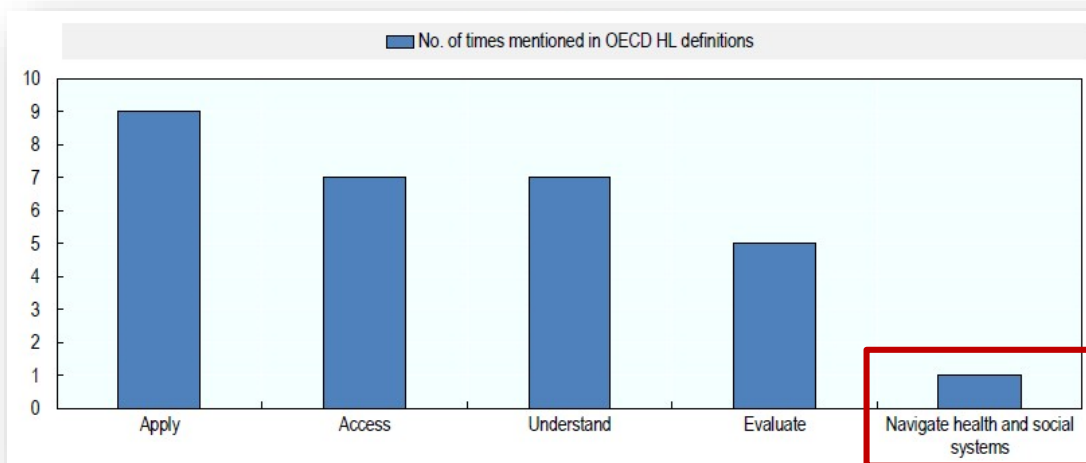
Aaron et al - American Medical Association Journal of Ethics - January 2016, Volume 18, Number 1: 40-44



# Anche l'OCSE riconosce il valore della Health Literacy

Pisa  
20 aprile 2018

- 13 Paesi OCSE hanno adottato definizioni ufficiali di Health Literacy
- Definizioni basate sui concetti più diffusi, quale il modello di integrato di Sørensen o i tre livelli di Nutbeam, con qualche differenza l'un l'altra
- Le definizioni convergono abbastanza per quanto riguarda le dimensioni e gli obiettivi



“e-Health Literacy” =  
capacità di cercare,  
trovare, comprendere  
e utilizzare le  
informazioni sanitarie  
da fonti elettroniche

Discerning Health Literacy actions, OECD countries, 2017



# Necessari ulteriori studi, nuove misure (e formazione degli studenti e operatori sanitari?)

Pisa  
20 aprile 2018

- Non è ancora definitivamente spiegato il suo ruolo della HL sugli esiti di salute: i dati sono eterogenei stanti le misure utilizzate, le interazioni con gli **altri determinanti di salute e la complessità del comportamento individuale**
- Alcuni interventi hanno portato un miglioramento degli esiti di salute, ma in genere **gli studi riguardano più gli esiti di conoscenza che quelli di salute**;
- Ulteriori studi e strumenti sono necessari per comprendere appieno i meccanismi attraverso cui elevati livelli di HL possono contribuire a migliorare performance e esiti di salute, e disegnare così interventi adeguati

## HL: variabile demografica mancante nelle cure primarie?

“Considering the many ways in which Health Literacy influences patient care and health outcomes, it is surprising how rarely it is discussed as part of the patient assessment and plan.”

Coleman CA et al - Family Medicine 48, 1 - Jan 2016

Sheridan SL et al - Journal of Health Communication, 16:sup3, 30-54

Levy H and Janke A - Journal of Health Communication, 21: 43-50, 2016

Kripalani and Weiss - Journal of General Internal Medicine - 2006; 21:888-890

D'Eath M et al - J. Rapid Evidence Review of Interventions for Improving Health Literacy. Stockholm: ECDC; 2012



# Gli strumenti (tests) per la misura dei livelli di Health Literacy sono più di 130

Pisa  
20 aprile 2018

## Alcuni validati in italiano

### Health Literacy Tool Shed

A database of health literacy measures

Search by Name of Measure

GO

Home

Find Measures

Glossary

Suggest a Measure

About

Manage Measures

My Profile

Logout

#### Filter Measures

##### Lead author

##### Health literacy domain measured

- ☐ Application/function
- ☐ Communication: Listener
- ☐ Communication: Speaker
- ☐ Comprehension

Your Selections: Italian x [Reset All](#)

Your Results: 4 matching measures

Sort by: Measure Name A-Z (Default) ▼

- ☒ [Italian Medical Term Recognition Test - IMETER](#)
- ☒ [italian version of the single-item literacy screener - SILS-IT](#)
- ☒ [Short Test of Functional Health Literacy in Adults, Italian Version - Ity-STOFHLA](#)
- ☒ [The Cancer Literacy Score - CLS](#)

This tool may not display all health literacy measures. [Read more about the Tool Shed and how measures were selected.](#)





# Alcuni strumenti di misura della Health Literacy

Pisa  
20 aprile 2018

Anno	Test/ autore	Target	Dimensione/Capacità	Approccio	Livello	
Test di riferimento: elevata capacità predittiva	REALM Davis	Clinica	Prose: pronunciation	Oggettivo	Funzionale	
	TOFHLA Parker	Clinica	Prose: comprehension Numeracy	Oggettivo	Funzionale	IT
2004	SBSQ Chew	Clinica	Information seeking: document	Auto- valutativo	Funzionale	
2005	NVS Weiss	Clinica/ Popolazione	Prose: comprehension Numeracy	Oggettivo	Funzionale	IT
2006	SILS Morris	Clinica/ Popolazione	Prose: comprehension Application/function	Auto- valutativo	Funzionale	IT
2008	ISHIKAWA	Clinica/ Popolazione	Information seeking: navigation, document Communication: speaking, Application/function	Auto- valutativo	Funzionale, comunicativa, critica	
2009	METER Rawson	Clinica/ Popolazione	Prose: comprehension	Oggettivo	Funzionale	IT
2010	HLSI McCormack	Popolazione	Prose: comprehension - Numeracy Information seeking: document Communication: listening - Application/function	Oggettivo	Funzionale, comunicativa, critica	
2013	HLS-EU European Consortium	Popolazione	Prose: comprehension Information seeking: document, Application/function	Auto- valutativo	Funzionale, comunicativa, critica	IT

I test più recenti sono stati costruiti su specifiche definizioni di HL, andando oltre la misura del solo livello funzionale ed andando anche a valutare altre capacità (computer-based, organizzativa,...)

## Misura dei livelli di HL: test newest vital sign NVS-IT



## Misura dei livelli di HL: test single-item literacy screener SILS-IT

Test basato su sette domande relative all'etichetta nutrizionale di un gelato, che misura capacità di comprendere e far di conto

Punteggio in base al numero di risposte corrette:

- Elevata probabilità di HL limitata (punteggio 0-1)
- Possibilità di HL limitata (punteggio 2-3)
  - HL adeguata (punteggio 4-6)

Descrizione del prodotto: Gelato

Porzione: 100ml

Numero di porzioni per confezione: 4

### INFORMAZIONI NUTRIZIONALI

VALORI MEDI	Per 100ml
Energia	1050 kJ
	250 kcal (calorie)
Proteine	4 g
Carboidrati	30 g
di cui zuccheri	23 g
Grassi	13 g
di cui saturi	9 g
di cui monoinsaturi	0 g
di cui polinsaturi	3 g
di cui acidi grassi trans	1 g
Fibre	0 g
Sodio	0,05 g

**Ingredienti:** Panna, Latte scremato, Zucchero, Uovo intero, Stabilizzanti (Gomma di Guar), Olio di arachidi, Estratto di vaniglia (0,05%).

Consiste nella semplice domanda:

«Quante volte ha bisogno di qualcuno che la aiuti quando legge istruzioni, opuscoli o altro materiale che le è stato consegnato dal proprio medico o farmacista?»

Risposte possibili su scala Likert a 5 punti:

- 1) mai; 2) raramente;
- 3) qualche volta; 4) spesso; 5) sempre

Punteggi > 2 indicano HL limitata

Ann Ist Super Sanità 2017 | Vol. 53, No. 3: 205-212  
DOI: 10.4415/ANN\_17\_03\_05

### Assessment of Health Literacy and validation of single-item literacy screener (SILS) in a sample of Italian people

Guglielmo Bonaccorsi<sup>1</sup>, Maddalena Grazzini<sup>2</sup>, Luca Pieri<sup>2</sup>, Francesca Santomauro<sup>1</sup>, Maria Ciancio<sup>1</sup> and Chiara Lorini<sup>1\*</sup>

SILS-IT validato vs NVS-IT, popolazione afferente a studi medici (n=174)

- **SILS-IT: 33.4%** HL limitata
- **NVS-IT: 24.1%** elevata probabilità di HL limitata

Validità concorrente tra i due test ( $r = -0.679$ ;  $p < 0.001$ )

## QUESTIONARIO ANONIMO SUL RICONOSCIMENTO DEI TERMINI MEDICI

Per favore compili questa scheda: la impegnerà pochi minuti. I dati raccolti verranno trattati in forma anonima ed aggregata per analisi statistiche e saranno utilizzati per presentazioni e pubblicazioni scientifiche. Grazie.

Data: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Età (anni): \_\_\_\_ Sesso: ☐ M ☐ F Professione: \_\_\_\_\_

Lingua madre: ☐ Italiano ☐ Altro - Titolo di studio: ☐ Nessuno ☐ Elementari ☐ Medie ☐ Superiori ☐ Laurea

L'elenco sottostante contiene parole mediche e parole che possono sembrare tali, ma non lo sono  
**MARCHI CON UNA "X" LE CASELLE DI QUELLI CHE SECONDO LEI SONO TERMINI MEDICI**  
**NON** consulti Internet o altre fonti e  
**NON** si faccia aiutare da altre persone!

- 1 ☐ Antitetranico
- 2 ☐ Polmonite
- 3 ☐ Zoster
- 4 ☐ Posologia
- 5 ☐ Polmomielite
- 6 ☐ Sifilide
- 7 ☐ Controindicazioni
- 8 ☐ Calendario
- 9 ☐ Antibiogramma
- 10 ☐ Allegoria
- 11 ☐ Parentale
- 12 ☐ Pandemico
- 13 ☐ Testino
- 14 ☐ Meningococco
- 15 ☐ Pustola
- 16 ☐ Cerpes
- 17 ☐ Batterio
- 18 ☐ Anafilassi
- 19 ☐ Poziente
- 20 ☐ Gravidanza
- 21 ☐ Diagnosi
- 22 ☐ Limpociti
- 23 ☐ Ittero
- 24 ☐ Linfonodi
- 25 ☐ Asplenia
- 26 ☐ Epatite
- 27 ☐ Respingente
- 28 ☐ Dittero
- 29 ☐ Asma
- 30 ☐ Infiammatorio
- 31 ☐ Anemia
- 32 ☐ Allegrene
- 33 ☐ Gravidismo
- 34 ☐ Stress
- 35 ☐ Ellargico

- 36 ☐ Disinfezione
- 37 ☐ Equipollente
- 38 ☐ Maloria
- 39 ☐ Papillomavirus
- 40 ☐ Alcoloso
- 41 ☐ Antibiotici
- 42 ☐ Antiregressivo
- 43 ☐ Parenterale
- 44 ☐ Chemioterapia
- 45 ☐ Occitanica
- 46 ☐ Nausia
- 47 ☐ Impetigine
- 48 ☐ Prescrizione
- 49 ☐ Aborigeno
- 50 ☐ Convulsioni
- 51 ☐ Avvertenze
- 52 ☐ Amoxacellina
- 53 ☐ Rottovirus
- 54 ☐ Dose
- 55 ☐ Orale
- 56 ☐ Varicella
- 57 ☐ Somministrazione
- 58 ☐ Locazione
- 59 ☐ Insonniaco
- 60 ☐ Autista
- 61 ☐ Resistenza
- 62 ☐ Pelvice
- 63 ☐ Vaccillaneo
- 64 ☐ Eruzione
- 65 ☐ Germi
- 66 ☐ Gonorrea
- 67 ☐ Tumico
- 68 ☐ Immunizzazione
- 69 ☐ Fungo
- 70 ☐ Contrappazione

### PER FAVORE RISPONDA ALLA SEGUENTE DOMANDA

Quante volte ha bisogno di qualcuno che la aiuti quando legge istruzioni, opuscoli o altro materiale che le è stato consegnato dal proprio medico o farmacista?

- ☐ mai ☐ raramente ☐ qualche volta  
☐ spesso ☐ sempre

### COMPILI QUESTA PARTE CON L'AIUTO DEL SUO MEDICO - ANCH'ESSA RIMARRA' ANONIMA

E' affetto/a da malattie croniche?

- ☐ Nessuna  
☐ Cardiovascolare  
☐ Respiratoria  
☐ Infettiva  
☐ Metabolica  
☐ Reumatica, osteo-articolare  
☐ Oncologica  
☐ Neurologica  
☐ Altre  
☐ Non lo so, sono in dubbio

Nel corso dell'ultimo anno è stato/a vaccinato/a?

- ☐ Contro l'influenza  
☐ Contro lo pneumococco  
☐ Altro: \_\_\_\_\_

## Misura dei livelli di HL: il test IMETER screener rapido ed obiettivo

**Health Literacy limitata =  
0-20 termini medici riconosciuti**

Evaluation of Health Literacy Skills in Family Doctors' Patients by two Brief, Self-Administered Italian Measures  
n=305 (in press)

### IMETER:

Health Literacy limitata: **25.2%**

Punteggio medio:  $26.3 \pm 8.8$

Punteggio medio corretto:  $23.2 \pm 9.4$

### SILS-IT:

Health Literacy limitata: **49.9%**

Punteggio medio:  $2.45 \pm 2.00$

Punteggio corretto IMETER vs Punteggio SILS-IT  $r = -0.222$   $p < 0.001$ ;  
Scarsa predittività di IMETER vs SILS-IT



# Cross-cultural validation of Health Literacy measurement tools in Italian oncology patients (n=245)

Pisa  
20 aprile 2018

**Table 2** Patient answers to SILS-I and SrRA-I questionnaires and score of NVS-I and STOFHLA-I items completed correctly

Characteristics	N	(%)
Single Item Literacy Screener (SILS-I)		
Never	61	(24.9)
Rarely	81	(33.1)
Sometimes	74	(30.2)
Often	20	(8.2)
Always	9	(3.7)
Self-rated Reading Ability (SrRA-I)		
Excellent	60	(24.5)
Good	112	(45.7)
Adequate	69	(28.2)
Low	4	(1.6)
Very low	0	(0.0)
NVS-I		
0-1	30	(12.2)
2-3	70	(28.6)
4-5	80	(32.7)
6	65	(26.5)

SILS-I: 42.1%  
Health  
Literacy  
limitata

NVS-I: 12.2%  
elevata  
probabilità di  
Health Literacy  
limitata

Characteristics	N	(%)
STOFHLA-I		
Numeracy items completed correctly		
0-1	8	(3.3)
2	22	(9.0)
3	54	(22.0)
4	161	(65.7)
Reading items completed correctly		
Passage A <sup>a</sup>		
0-8	16	(6.5)
9-12	16	(6.5)
13-14	36	(14.7)
15-16	177	(72.2)
Passage B <sup>b</sup>		
0-10	29	(11.8)
11-18	75	(30.6)
19-20	141	(57.6)

<sup>a</sup>Passage A includes 16 items regarding the preparation for a radiological examination

<sup>b</sup>Passage B includes 20 items regarding health administrative rights

S-TOFHLA:  
valori simili  
a quelli  
osservati in  
una  
popolazione  
svizzera di  
lingua  
italiana





# Studi condotti in Italia

soggetti con bassi livelli di HL: risultati eterogenei

Pisa  
20 aprile 2018

		<b>NVS-IT oggettivo</b>	<b>SILS-IT autovalutativo</b>	<b>IMETER oggettivo</b>
		Elevata prob. di HL limitata %	HL limitata %	HL limitata %
<b>Popolazione generale</b>	Palumbo (2016)	<b>&gt;40 %</b>	-	-
<b>Popolazione afferre a studi medici</b>	Bonaccorsi (2017)	<b>24.1 %</b>	<b>33.4 %</b>	-
	IHLM (in press)	-	<b>49.9 %</b>	<b>25.2 %</b>
<b>Pazienti Oncologici</b>	Zotti (2017)	<b>12.2 %</b>	<b>42.1 %</b>	-

Livelli di HL tendenzialmente inferiori a quelli osservati in altri Paesi





# Le conoscenze dei genitori

Pisa  
20 aprile 2018

- campione di genitori (N=200) con almeno un figlio (età media 40 anni)
- esitazione vaccinale determinata mediante VCI (vaccine confidence index) calcolato in base alla risposta a 10 quesiti su argomenti più dibattuti riguardo alle vaccinazioni
- stretta correlazione tra chi si informa sui media e chi ha una forte esitazione nei confronti dei vaccini

## IMETER

- I genitori hanno livelli di HL uguale a quella di studenti di medicina – valutati in uno studio precedente
- Probabilmente dovuto all'interesse per questa tematica che li spinge ad informarsi

	Punteggio di Health Literacy:	
	Totale	Totale aggiustato
Campione totale	36,8	33,5
Italiani	37,4	34,3
Stranieri	27,7	22,5
Campione totale	36,2	33,4
Studenti sanitari	37,4	35,3
Studenti non sanitari	34,9	31,5



# Livelli di HL e atteggiamento vaccinale: dati contrastanti

Pisa  
20 aprile 2018

## TEST SPECIFICI di Health Literacy

- ☐ Diabete
- ☐ Asma
- ☐ BPCO
- ☐ Cancro
- ☐ Genetica
- ☐ Adolescenti
- ☐ Salute mentale
- ☐ Nutrizione
- ☐ HIV
- ☐ molti altri....

## Vaccine Literacy

“In the context of empowerment and parental vaccination decision, it can be studied in terms of knowledge about vaccinations and ability to find, judge and use the information encountered, in light of the high amount of inaccurate materials”

Non sono disponibili test **specifici** per la valutazione dei livelli di HL relativi a vaccinazioni o malattie vaccino-prevenibili

## Vaccinazioni studiate:

Influenza, HPV, Pneumococco, Epatite B, DTP, MPR, Poliomielite, Rotavirus

## Strumenti di misura utilizzati:

NAAL, S-TOFHLA, Chew's SBSQ, NVS, Tools ad Hoc

La relazione tra Health Literacy e stato vaccinale dipende dal vaccino, dalla popolazione in esame e dallo strumento impiegato



# Livelli di HL, Comunicazione e accettazione vaccinale

Pisa  
20 aprile 2018



Contents lists available at ScienceDirect

## Patient Education and Counseling

journal homepage: [www.elsevier.com/locate/pateducou](http://www.elsevier.com/locate/pateducou)

Parents with high levels of communicative and critical health literacy are less likely to vaccinate their children

“Communicative HL had a significant negative direct association with compliance with vaccinations ( $\beta=0.06$ ,  $p<0.05$ )”

Aharon et al 2017 Apr;100(4):768-775

# PEDIATRICS®

OFFICIAL JOURNAL OF THE AMERICAN ACADEMY OF PEDIATRICS

Nyhan et al - Effective Messages in Vaccine Promotion: A Randomized Trial -  
Pediatrics Apr 2014, 133 (4) e835-e842

“Attempts to increase concerns about communicable diseases or correct false claims about vaccines may be especially likely to be counterproductive”



Misinformation lingers in memory: Failure of three pro-vaccination strategies

Pluviano et al - PLoS ONE 2017 -12(7): 0181640

“...existing strategies to correct vaccine misinformation are ineffective and often backfire, resulting in the unintended opposite effect, ... reducing intentions to vaccinate”

Questionario anonimo del livello di alfabetizzazione relativa alle vaccinazioni in età pediatrica

Per genitori di bambini fino a otto anni di età

Per ciascuna riga, marcare con una "X" la casella scelta

Nel leggere materiale informativo relativo ai vaccini per bambini, hai...

	Mai	Raramente	Qualche volta	Spesso
Trovato materiale con caratteri di stampa troppo piccoli da leggere.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
trovato parole o espressioni che non conoscevi.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
trovato che i contenuti erano troppo difficili da capire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
avuto bisogno di molto tempo per leggere e capire quello che hai trovato.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
avuto bisogno dell'aiuto di qualcuno per aiutarti a leggere e/o comprendere quello che hai trovato.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Da quando è nato/a tuo figlio/a, in merito ai vaccini, hai...

	Mai	Raramente	Qualche volta	Spesso
cercato informazioni sui vaccini che ti interessavano.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
raccolto informazioni sui vaccini da diverse fonti.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
compreso il significato delle informazioni ottenute riguardo ai vaccini.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
discusso con qualcuno dei tuoi pensieri riguardo ai possibili effetti sulla salute della vaccinazione.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
utilizzato le informazioni ottenute per prendere decisioni riguardo alle vaccinazioni di tuo figlio/a.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Da quando tuo/a figlio/a ha l'età in cui si fanno le vaccinazioni, hai....

	Mai	Raramente	Qualche volta	Spesso
considerato se le informazioni ricevute o trovate erano adatte alla sua situazione specifica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
valutato se l'informazione ricevuta o trovata era corretta e attendibile.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
controllato personalmente se l'informazione ricevuta o trovata era corretta e attendibile.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
raccolto ulteriori informazioni per prendere decisioni riguardo alla salute di tuo/a figlio/a.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Un nuovo test in italiano per misurare i livelli di Vaccine Literacy

Pisa  
20 aprile 2018

Test auto-valutativo in fase di sviluppo e  
validazione

(Del Giudice P et al.)

derivato da Ishikawa/Aharon

Per valutare la HL funzionale, comunicativa e critica

Importante alla luce dell'applicazione del  
PNPV 2017-19 e dell'obbligo vaccinale  
Legge 31 luglio 2017, n. 119

ISHIKAWA H ET AL "MEASURING FUNCTIONAL, COMMUNICATIVE,  
AND CRITICAL HEALTH LITERACY AMONG DIABETIC PATIENTS,"  
DIABETES CARE 31, NO. 5 (MAY 2008): 874-79



## Conclusioni

- Elevati livelli di Health Literacy (HL) possono facilitare i processi di Comunicazione in Sanità Pubblica, migliorare le motivazioni e le capacità della popolazione e favorirne l'empowerment;
  - La HL è il prodotto delle capacità del singolo e delle complessità del Sistema, che dovrebbe meglio adattarsi alle caratteristiche e conoscenze del pubblico
  - Più ricerca è necessaria per comprendere i meccanismi attraverso cui il miglioramento della HL può contribuire a migliori esiti di salute
  - Studenti ed operatori sanitari andrebbero formati su Comunicazione e HL
- Alcuni Paesi hanno adottato una definizione ufficiale di Health Literacy e definito piani per misurarla e migliorarla
  - In Italia sono stati condotti studi che forniscono indicazioni su campioni della popolazione, che hanno mostrato livelli tendenzialmente bassi
  - L'Italia fa parte di alcuni networks Europei per lo sviluppo della HL ed ha avviato alcune misure: sono auspicabili più attività e la definizione di un piano

Grazie